

DISCURSO DE DESPEDIDA

A LAS EGRESADAS DEL PROFESORADO EN INGLÉS Y
TRADUCTORADO PÚBLICO NACIONAL DE IDIOMA INGLÉS

En el 158° Acto de Colación de Grado y Posgrado de la Universidad Nacional del Comahue

Es un placer estar hoy acá entre tantos rostros conocidos. Las felicito por este gran paso en su formación, este cierre que es a la vez un nuevo comienzo. Frente a ustedes se abre un futuro de posibilidades. Infinitas. Sí. A pesar del contexto adverso y de las estocadas violentas de los que nos prefieren calladas e ignorantes. Cada nueva graduación es, pues, una declaración. De independencia. De triunfo. De libertad. Porque pudimos elegir y tuvimos opciones.

Ahora, yo les pregunto ¿qué van a hacer con esa libertad? Confiamos en que van a seguir creciendo, en el ámbito que elijan para desempeñarse. Crean en ustedes. Láncense a cumplir sus sueños. Se llevan una herramienta muy poderosa: son un puente entre culturas y entre lenguas. Tanto si se dedican a la docencia como a la traducción. El conocimiento que han adquirido les enseñó a escuchar la música de las lenguas: uds. saben que las lenguas no son solamente construcciones verbales, sino que, como dice Ivonne Bordelois, acarrear con ellas la experiencia de cada pueblo. Cada una aporta algo irremplazable a la mente universal. Sin jerarquizar, nos brindan formas diferentes de nombrar una experiencia o poner en palabras un pensamiento. Compartan esta curiosidad, este oído abierto a los idiomas y a las culturas. Hoy necesitamos más que nunca establecer lazos y encontrarnos en hermandad.

Sean responsables con lo que han adquirido. Cuídenlo. Les costó tiempo y esfuerzo. Lo sabemos porque las acompañamos una parte del camino y porque también egresamos de la universidad pública. Un gran número de los y las integrantes de este cuerpo docente es primera generación de egresadas universitarias. Es un orgullo llevar a la universidad pública Argentina en el corazón.

Para finalizar, me gustaría compartir una de las frases que circulaba en una pancarta en la marcha de abril de este año que en nuestra ciudad ocupó 18 cuadras y que realizamos junto a distintos establecimientos educativos, universitarios, terciarios de la zona. Si la universidad se vacía, con qué llenamos el futuro. Salgan a buscar ese futuro. Que Hoy es suyo.

Prof. Estefanía Fernández Rabanetti.
Facultad de Lenguas, 28 de Junio de 2024.